

**LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY**

**Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of Council**

**Le mercredi 13 mai 2015
Wednesday, May 13, 2015**

**19h00
7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL
MINUTES**

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

Jeanne Charlebois, mairesse/mayor
Les conseillers/Councillors : André Chamailard, Daniel Lalonde,
Yves Paquette, Johanne Portelance et/and Michel Thibodeau

Absence motivée / Motivated absence

Pierre Ouellet, conseiller/Councillor

Personnes-ressources/Resource persons

Christine Groulx,	greffière / Clerk
Philippe Timbers,	trésorier / Treasurer
Ghislain Pigeon,	directeur du service des incendies / Fire Chief
Élise Larocque,	gestionnaire en ressources humaines / Human Resources Manager

1. Ouverture de la réunion extraordinaire

La mairesse ouvre la réunion extraordinaire à
19h00.

Opening of the Special meeting

The Mayor calls the Special meeting to order
at 7:00 p.m.

2. **Adoption de l'ordre du jour**

R-268-15

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel
que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-268-15

Moved by Johanne Portelance
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Présentation du budget 2015**

Monsieur Philippe Timbers fait la présentation
du budget 2015.

2015 Budget presentation

Mr. Philippe Timbers presents the 2015
Budget.

5. **Délégations**

Aucune.

Delegations

None.

6. **Période de questions**

Question period

** Les personnes suivantes posent différentes
questions au conseil ou font des
commentaires:

Madame Suzanne Lafrenière
Madame Manon Faniel
Madame Françoise Leduc
Monsieur Royal Lortie

The following persons ask questions to
Council or make comments:

Madame Suzanne Lafrenière
Madame Manon Faniel
Madame Françoise Leduc
Monsieur Royal Lortie

5. **Ajournement**

R-269-15

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Daniel Lalonde

Qu'il soit résolu d'ajourner la réunion à
19h50.

Adjournment

R-269-15

Moved by André Chamaillard
Seconded by Daniel Lalonde

Be it resolved to adjourn the meeting at
7:50 p.m.

Adoptée.

Carried.

**ADOPTÉ CE 25^e
ADOPTED THIS 25th**

**JOUR DE
DAY OF**

**MAI
MAY**

**2015.
2015.**

Jeanne Charlebois, mairesse/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk